



PLAN DE COURS

COURS : **Espagnol élémentaire I**

PROGRAMME : Tous les programmes

DISCIPLINE : 604 Langues

PONDÉRATION : Théorie : 2 Pratique : 1 Étude personnelle : 3

Professeur(s)	Bureau	☎ poste	✉ courriel ou site web
Duchaine Diane	D-114A	7670	diane.duchaine@college-em.qc.ca

PÉRIODE DE DISPONIBILITÉ AUX ÉTUDIANTS

	LUNDI	MARDI	MERCREDI	JEUDI	VENDREDI
Avant-midi					
Après-midi					

Coordonnateur(s)	Bureau	☎ poste	✉ courriel ou site web
Petring Jane	D-114A	4524	jane.petring@college-em.qc.ca

PLACE DU COURS DANS LA FORMATION DE L'ÉTUDIANT

Premier de la séquence des cours d'espagnol du profil Langues, le cours *Espagnol élémentaire 1* (607-CEA-03) a pour objet d'initier l'étudiant¹ à la langue espagnole et de le sensibiliser à certains éléments de la culture hispanique. Le cours est réservé aux débutants.

OBJECTIF MINISTÉRIEL OU COMPÉTENCE

Énoncé de la compétence :

Communiquer en espagnol de façon restreinte.

Éléments :

1. Saisir le sens d'un message oral.
2. Saisir le sens d'un message écrit.
3. Exprimer oralement un message simple.
4. Écrire un texte portant sur des thèmes courants.

STRATÉGIES D'ENSEIGNEMENT ET D'APPRENTISSAGE

Les méthodes d'enseignement privilégiées sont les suivantes :

Enseignement magistral consistant en de courts exposés sur des concepts fondamentaux de la grammaire espagnole et sur des notions culturelles permettant à l'étudiant de s'ouvrir à la culture hispanique et sa spécificité;

Présentation et exploitation de documents sonores, visuels et/ou écrits visant à favoriser une prise de contact avec la langue cible utilisée en contexte;

Mise sur pied de diverses activités (ateliers de conversation, exercices structuraux, mises en situation, etc.) favorisant le développement de la compréhension et de l'expression tant écrites qu'orales de l'étudiant.

Les activités d'apprentissage suivantes ont été retenues :

Visionnement de bandes vidéo et écoute de documents audio en espagnol;

Lecture de textes et divers exercices de rédaction;

Exercices de compréhension orale et écrite basés sur le repérage, le questionnement, la comparaison, l'analyse grammaticale et lexicale;

Travail oral en petits groupes où les étudiants sont appelés à utiliser les structures langagières étudiées : jeux de rôle, exercices structuraux, exercices de vocabulaire, conversation dirigée et semi dirigée.

Activités de renforcement en laboratoire et consultation de sites Internet conçus pour l'apprentissage de l'espagnol.

¹ Dans le présent document, le masculin est utilisé à titre épique afin d'alléger le texte.

PLANIFICATION DU COURS

HABILETÉS	OBJECTIFS D'APPRENTISSAGE	MÉTHODOLOGIE	PÉRIODE DES ACTIVITÉS	CONTENU	ACTIVITÉS D'ÉTUDE PERSONNELLE
1. Compréhension d'un message parlé	L'étudiant doit dégager le sens général d'une conversation d'un minimum de 8 répliques (ou de tout autre type de message d'une longueur équivalente, par exemple une annonce, un avertissement, une description, etc.) portant sur des thèmes connus. L'étudiant construira le sens en identifiant correctement les expressions idiomatiques et les mots contenus dans le message et en associant logiquement les éléments de celui-ci. Le débit sera normal et le vocabulaire d'usage courant.	L'étudiant verra ou écoutera des documents vidéo ou audio sur une base hebdomadaire. Ce matériel, parfois de source authentique parfois conçu à l'intention d'apprenants, sera accompagné d'exercices de compréhension et de vocabulaire. L'étudiant pourra se référer à ses notes de cours et à ses manuels lors des exercices. Il pourra également consulter un dictionnaire au besoin.	Semaines 1 à 6	Écoute de matériel authentique ou adapté, au laboratoire et en classe, et exercices de compréhension.	L'étudiant est invité à écouter la radio (101,3 FM) et des CD, à voir des films (au cinéma, sur vidéo ou sur DVD) et à regarder des émissions de télé en espagnol.
			3 ^e période de la semaine 6	Évaluation sommative	
			Semaines 9 à 13	Écoute de matériel authentique au laboratoire et exercices de compréhension	L'étudiant est invité à écouter la radio (101,3 FM) et des CD, à voir des films (au cinéma, sur vidéo ou sur DVD) et des émissions de télé en espagnol.
			3 ^e période de la semaine 14	Évaluation sommative	
2. Compréhension d'un message écrit	L'étudiant doit dégager le sens général d'une communication écrite d'un minimum de 8 phrases portant sur des thèmes connus. L'étudiant construira le sens en identifiant correctement les expressions idiomatiques et les mots contenus dans le message et en associant logiquement les éléments de celui-ci. Les textes seront de source authentique ou seront adaptés au niveau des étudiants.	Chaque semaine, l'étudiant sera appelé à lire des textes et à compléter des exercices de compréhension et de vocabulaire s'y rattachant.	Semaines 1 à 6	Présent de l'indicatif des 3 groupes de verbes ; pronoms personnels sujets et réfléchis ; genre et nombre ; articles définis et indéfinis ; prépositions de temps et de lieu ; phrases affirmatives, négatives et interrogatives. Vocabulaire de base et expressions idiomatiques fondamentales.	Lecture de textes adaptés et authentiques et divers exercices de compréhension. Étude de la grammaire et mémorisation du vocabulaire.
			Semaine 7 : 2 ^e moitié du cours	Évaluation sommative	
			Semaines 9 à 14	Prépositions ; pronoms et adjectifs possessifs ; pronoms indéfinis ; gérondif ; verbes irréguliers ; vouvoiement ; vocabulaire de base et expressions idiomatiques fondamentales.	Lecture de textes adaptés et authentiques et exercices de compréhension. Étude de la grammaire et de certaines notions culturelles ; mémorisation du vocabulaire.
			Semaine 15	Évaluation sommative	

HABILETÉS	OBJECTIFS D'APPRENTISSAGE	MÉTHODOLOGIE	PÉRIODE DES ACTIVITÉS	CONTENU	ACTIVITÉS D'ÉTUDE PERSONNELLE
3. Communication orale	L'étudiant doit formuler un message oral simple lié à des situations de la vie courante. Ce message sera constitué d'un enchaînement cohérent d'un minimum de 8 répliques (ou l'équivalent). L'étudiant utilisera convenablement des structures de langue dans des propositions principales et coordonnées. Il appliquera de façon correcte les règles grammaticales de base à l'étude. Il intégrera le vocabulaire de base et les expressions idiomatiques propres au contexte. La prononciation sera intelligible.	Les activités comprendront du travail en paires ou en petits groupes, des exercices de grammaire, des conversations dirigées ou semi dirigées, des exercices structuraux, des mises en situation, des jeux de rôle.	Chaque semaine	Le contenu reflètera les thèmes présentés dans les documents sonores et écrits et les sujets courant susceptibles d'intéresser les étudiants.	Création et mémorisation de dialogues ou autres types de messages à présenter en classe.
			Semaine 7 : 2 ^e moitié du cours	Évaluation sommative	
			Semaine 15	Évaluation sommative	
4. Communication écrite	L'étudiant doit rédiger de très courts textes (de 50 à 150 mots) portant sur des sujets familiers. Ces textes seront clairs et cohérents. Ils seront rédigés au présent de l'indicatif et selon les règles grammaticales de l'espagnol fondamental. Bien que se rapportant essentiellement à des thèmes courants, le vocabulaire sera varié; les tournures seront idiomatiques.	L'étudiant sera appelé à renforcer les notions grammaticales et le vocabulaire à l'étude par le biais de l'écrit. En plus de rédiger des textes sur une base hebdomadaire, l'étudiant aura l'occasion de faire par écrit divers exercices de grammaire, de compréhension de texte et de vocabulaire.	Chaque semaine	Rédaction de textes dont la longueur atteindra progressivement 150 mots et démontrant une application satisfaisante du code grammatical et orthographique, ainsi qu'une connaissance adéquate des notions grammaticales à l'étude.	Devoirs hebdomadaires soit dans le cahier d'exercices prévu à cet effet, soit sous forme de rédaction à remettre au professeur.
			Semaine 7 : 2 ^e moitié du cours	Évaluation sommative	
			Semaine 15	Évaluation sommative	

SYNTHÈSE DES MODALITÉS D'ÉVALUATION SOMMATIVE

Description de l'activité d'évaluation	Contexte de réalisation	Objectif(s) d'apprentissage	Échéance (date de remise d'un travail ou période d'examen)	Pondération (%)
Contrôles	Individuel, d'une durée variant de 5 à 10 minutes	2, 4	Entre 5 et 10 par session	15 %
Devoirs (rédictions et divers exercices de grammaire, de vocabulaire, de compréhension orale et écrite)	Individuel, à la maison sur une base hebdomadaire	2, 4	Semaines 2 à 15	20 %
Examen de mi-session – Volet écrit : grammaire, compréhension et production écrites	Individuel, d'une durée de 65 minutes	2, 4	Semaine 6 ou 7	15 %
Examen de mi-session –Volet oral : Compréhension auditive et production orale	Individuel, d'une durée maximale de 50 minutes	1, 3	Semaines 6 ou 7	10 %
Examen final – Volet écrit : grammaire, compréhension et production écrites	Individuel, d'une durée de deux périodes	2, 4	Semaine 14 ou 15	20 %
Examen final – Volet oral : Compréhension auditive et production orale	Individuel, d'une durée maximale de 50 minutes	1, 3	Semaine 14 ou 15	20 %

TOTAL : 100 %

CONDITIONS DE RÉUSSITE AU COURS

(1) NOTE DE PASSAGE

La note de passage d'un cours est de 60 %.

(2) PRÉSENCE AUX ÉVALUATIONS SOMMATIVES

La présence aux activités d'évaluation sommative est obligatoire.

(3) REMISE DES TRAVAUX

Les travaux exigés doivent être remis à la date, au lieu et au moment fixés par l'enseignant.

(4) PRÉSENTATION MATÉRIELLE DES TRAVAUX

L'étudiant doit respecter les « *Normes de présentation matérielle des travaux écrits* » adoptées par le Collège. Ces normes sont disponibles **sous la rubrique « Aides à la recherche »** des centres de documentation du Collège. Voici les adresses :

CRD du campus de Longueuil :

CRD de l'ÉNA :

www.collegeem.qc.ca/biblio

www.ena.collegeem.qc.ca/crdena

MATÉRIEL DE COURS OBLIGATOIRE

- Neisser Echenberg, Eva. *Primer paso a la cultura*, libro del profesor. Miraflores
- Cahier Coop n° 26 133

OUVRAGES DE RÉFÉRENCE SUGGÉRÉS:

Dictionnaire de la Universidad de Oviedo : <http://tradu.scig.uniovi.es/busca.html>

Dictionnaire du journal El Mundo: <http://www.elmundo.es/diccionarios/>

Dictionnaire de la Real Academia Española : <http://www.rae.es/>

POLITIQUES ET RÈGLES INSTITUTIONNELLES

Tout étudiant inscrit au collège Édouard-Montpetit doit prendre connaissance du contenu de quelques politiques et règlements institutionnels et s'y conformer. Notamment, la *Politique institutionnelle d'évaluation des apprentissages*, les *conditions particulières concernant le maintien de l'admission d'un étudiant*, la *Politique de valorisation de la langue française*, la *Politique pour un milieu d'études et de travail exempt de harcèlement et de violence*, les *procédures et règles concernant le traitement des plaintes étudiantes*.

Le texte intégral de ces politiques et règlements est accessible sur le site web du Collège à l'adresse suivante : www.collegeem.qc.ca. En cas de disparité entre des textes figurant ailleurs et le texte intégral, ce dernier est la seule version légale et appliquée.

AUTRES RÈGLES DÉPARTEMENTALES

- A.**
1. La présence aux cours est obligatoire.
 2. Les devoirs sont dus le jour et à l'heure indiqués par le professeur. Aucun travail remis en retard ne sera accepté.
 3. Il revient à l'étudiant qui a été absent de s'informer de la matière vue et des travaux donnés par le professeur. Il n'y aura aucune reprise pour les travaux notés faits en classe.
 4. L'étudiant sera ponctuel et veillera à créer, par son attitude, une ambiance favorable au déroulement du cours.
 5. L'étudiant devra remettre des travaux lisibles, propres, bien disposés, bien organisés, ponctués et qui devront avoir été révisés au complet avant d'être remis. La première page portera les informations suivantes : le titre du travail, le numéro de cours et du groupe, la date de remise, le nom de l'étudiant, le nom du professeur.
 6. Le professeur pourra exiger que les travaux soient dactylographiés.
 7. Si le travail comporte plus d'une page, l'étudiant veillera à numéroter les pages et à écrire son nom à chacune des pages.
 8. L'étudiant écrira à double interligne et sur un seul côté de la feuille.
 9. L'étudiant s'assurera que les pages de son travail sont bien attachées.
 10. Pour réussir le cours l'étudiant devra avoir obtenu **60 % ou plus à l'examen final** (c'est-à-dire qu'en additionnant la note de l'examen écrit final et celle de l'examen oral final le total obtenu doit être de 60 % ou plus) **ainsi** qu'une **moyenne générale** de **60 %**.
- B.** L'étudiant qui s'absente à un examen, à toute forme d'évaluation en classe ou qui ne remet pas un travail dans les délais fixés par le professeur, se voit attribuer la note 0. Toutefois, dans les cas graves et sur présentation d'une pièce justificative valable avant le cours suivant, le professeur pourra permettre une reprise avant le cours suivant. De la même façon, l'étudiant qui ne présenterait pas un travail dans les délais ou qui serait absent lors d'une évaluation en classe pourrait se voir accorder une exemption.